

**French courses for adult immigrants (francization) in
Carleton-sur-Mer**

Target audience: Allophone or Anglophone immigrants¹
Condition for admission: to have turned 16 years of age before
June 30th of the current year
Start of classes: January 30, 2023
Registration deadline: no deadline (continuous registration)
Formula: mandatory attendance
Course location: Adult Education Center, Carleton-sur-Mer
Class schedule: to be confirmed according to registrations
Number of lesson hours: variable according to level
Cost: free²
Financial aid: financial aid is available through the MIFI
To register: complete the following form and send it by email to
francisation-ceacarleton@cssrl.gouv.qc.ca or by mail to:

Centre d'éducation des adultes de Carleton-Matapédia
15, rue Comeau
Carleton-sur-Mer (Québec) G0C 1J0

1) Regardless of status: Canadian citizen, permanent resident, temporary
resident or awaiting status.
2) A \$10 fee will be charged to open the file. In addition, adults will have to
purchase their own school materials (compulsory books and school supplies).

(فرنسة) في كارلتون سور مير

الدروس موجهة للمهاجرين 1 الغير ناطقين باللغة الفرنسية أو الانكليزية
شروط القبول: أن يكون قد أتم السادسة عشر من العمر قبل تاريخ 30
حزيران يونيو من العام الجاري
تبدأ الدروس في 30 كانون الثاني يناير
آخر موعد للتسجيل: لا يوجد موعد نهائي (التسجيل مستمر)
نظام الدراسة: حضوري في المركز
موقع الدروس: مركز تعليم الكبار، كارلتون سور مير
برنامج المواعيد: يُعطى عند التسجيل
عدد ساعات الدروس: متغيرة بحسب المستوى
الثمن: مجاناً 2
مساعداً مالية: المساعدات المالية متاحة عن طريق (م ي ف ي MIFI)
للتسجيل أكمل الاستمارة التالية وأرسلها بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي:
francisation-ceacarleton@cssrl.gouv.qc.ca

أو بالبريد العادي إلى العنوان التالي:

Centre d'éducation des adultes de Carleton-Matapédia
15, rue Comeau
Carleton-sur-Mer (Québec) G0C 1J0

1 بغض النظر عن الوضع: مواطن كندي أو مقيم دائم أو مقيم مؤقت أو
بانتظار أوراق الوضع.

2سيتم فرض رسم مالي قدره 10 دولارات لتسديد تكاليف فتح الملف
للتسجيل. بالإضافة إلى ذلك، سيتوجب على الشخص البالغ شراء
مستلزماته المدرسية (الكتب الإجبارية واللوازم المدرسية).

**Cursos de francés para inmigrantes adultos (francización) en
Carleton-sur-Mer**

Cientela objetivo: Inmigrantes¹ alófonos o anglófonos
Condición de admisión: haber cumplido 16 años antes del 30 de
junio del año en curso
Inicio de clases: 30 de enero de 2023
Plazo de inscripción: sin plazo (matrícula abierta)
Fórmula: solo presencial
Lugar del curso: Centro de Educación para Adultos, Carleton-
sur-Mer
Horario de clases: a confirmar según inscripciones
Número de horas de clase: variable según el nivel
Cuanto cuesta : gratis²
Ayuda financiera: la ayuda financiera está disponible con el
MIFI

Para registrarse: complete el siguiente formulario y envíelo por
correo electrónico a francisation-ceacarleton@cssrl.gouv.qc.ca
o por correo a:

Centre d'éducation des adultes de Carleton-Matapédia
15, rue Comeau
Carleton-sur-Mer (Québec) G0C 1J0

1) Independientemente del estado: ciudadano canadiense, residente
permanente, residente temporal o estado en espera. Además, el adulto tendrá
que comprar su material escolar (libros y útiles escolares obligatorios).
2) Se cobrará una tarifa de \$ 10 por abrir el archivo.

Курси французької мови для дорослих іммігрантів (францизація) в Карлтон-сюр-Мер

Цільова клієнтура: аллофонні або англомовні іммігранти¹

Умова вступу: до 30 червня поточного року виповнилося 16 років

Початок занять: 30 січня 2023 року

Термін реєстрації: без терміну (постійна реєстрація)

Формула: тільки присутні

Місце проведення курсу: Центр освіти дорослих, Карлтон-сюр-Мер

Розклад занять: уточнюється згідно реєстрації

Кількість годин уроків: змінна залежно від рівня

Вартість: безкоштовно²

Фінансова допомога: фінансова допомога доступна через МІФІ

Щоб зареєструватися: заповніть наступну форму та надішліть її електронною поштою на francisatation-ceacarleton@cssrl.gouv.qc.ca або електронною поштою на адресу:

Centre d'éducation des adultes de Carleton-Matapédia
15, rue Comeau
Carleton-sur-Mer (Québec) G0C 1J0

1) Незалежно від статусу: громадянин Канади, постійний резидент, тимчасовий резидент або очікує статусу.

2) За відкриття файлу стягується плата в розмірі 10 доларів США. Крім того, дорослому доведеться купувати шкільне приладдя (обов'язкові підручники та шкільне приладдя).

Cours de français pour adultes immigrants (francisatation) à Carleton-sur-Mer

Clientèle visée : immigrants¹ allophones ou anglophones

Condition d'admission : avoir eu 16 ans avant le 30 juin de l'année en cours

Début des cours : 30 janvier 2023

Date limite d'inscription : pas de date limite (inscription continue)

Formule : en présence seulement

Lieu des cours : Centre d'éducation des adultes, Carleton-sur-Mer

Horaire des cours : à confirmer selon les inscriptions

Nombre d'heures de cours : variable selon les niveaux

Coût : gratuit²

Aide financière : une aide financière est disponible via le MIFI

Pour s'inscrire : remplir le formulaire suivant et l'envoyer par courriel à francisatation-ceacarleton@cssrl.gouv.qc.ca ou par la poste à :

Centre d'éducation des adultes de Carleton-Matapédia
15, rue Comeau
Carleton-sur-Mer (Québec) G0C 1J0

1) Peu importe le statut : citoyen canadien, résident permanent, résident temporaire ou en attente de statut.

2) Des frais de 10 \$ seront exigés pour l'ouverture du dossier. De plus, l'adulte devra acheter son matériel scolaire (livres obligatoires et fournitures scolaires).



Cours de français pour adultes immigrants (francisatation) à Carleton-sur-Mer

Le Centre d'éducation des adultes de Carleton -sur-mer offre des cours de français aux allophones et aux anglophones désirant apprendre cette langue ou en parfaire la maîtrise. Ces cours sont conçus dans le cadre du *Programme de français pour les personnes migrantes adultes* du ministère de l'Éducation du Québec. Les cours sont basés sur quatre axes (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) et couvrent des domaines variés : éducation, monde du travail, vie personnelle et citoyenneté. Les élèves apprennent donc la langue à partir de situations concrètes qu'ils peuvent appliquer directement dans leur quotidien. Avant le début du cours, une courte entrevue permettra de classer les élèves selon le niveau adéquat.